Dansk referenceoversættelse

HEATER

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_cc02d52326def4ab7854

SHA-256: cc02d52326def4ab78547d6e20021af8aefe0206cfe1a97a1075aa1a2a7da846

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
Návod k montáži	Monteringsvejledning
a obsluze	og service
Teplovzdušná kamna HEA-THERM	HEA-THERM varmluftovn
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER STOVES, Lukáš Hájek, Krčínova 884 , 280 02 Kolín, Tjekkiet
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Lukáš Hájek	Lukas Hajek
,"./"	,"./"

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Návod k montáži a obsluze	Installations- og betjeningsvejledning
Teplovzdušná kamna na dřevo	Varmluftsbrændeovn
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER STOVES, Lukáš Hájek, Krčínova 884 , 280 02 Kolín, Tjekkiet
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Před instalací:	Før installation:
Před instalací spotřebiče se důkladně seznamte s návodem k montáži a obsluze.	Læs installations- og betjeningsvejledningen omhyggeligt, inden apparatet installeres.
Spotřebiče smí být obsluhován pouze podle návodu a to osobou starší 18-ti let, která provádí občasnou obsluhu a dozor. Ponechat děti bez	Apparatet må kun betjenes i overensstemmelse med instruktionerne og af en person over 18 år, der lejlighedsvis betjener det og er under opsyn. Lad børn være uden adgang.
dozoru u kamen je nepřípustné.	Opsyn ved komfuret er ikke tilladt.
Věnujte patřičnou pozornost tomu, že při provozu spotřebiče jsou všechny části, zejména všechny jeho vnější povrchy, z pohledu doteku horké.	Bemærk venligst, at alle dele af apparatet, især alle udvendige overflader, er varme at røre ved under brug.
Při provozu dodržujte stanovené bezpečné vzdálenosti spotřebiče od hořlavých hmot, neodstraňujte ochranné podložky, nebo ochranné zástěny, jsou-li instalovány. Zamezíte tak riziku případného požáru.	Under drift skal de angivne sikkerhedsafstande mellem apparatet og brandfarlige materialer overholdes. Fjern ikke beskyttelsesmåtter eller beskyttelsesskærme, hvis installeret. Dette vil forhindre risikoen for en eventuel brand.
Je zakázáno provádět na spotřebiči jakékoliv neoprávněné úpravy.	Det er forbudt at foretage uautoriserede ændringer på apparatet.
Spotřebič je zakázáno jakkoliv přetěžovat.	Det er forbudt at overbelaste apparatet på nogen måde.
Používejte výhradně náhradní díly dodávané výrobcem.	Brug kun reservedele leveret af producenten.
Spotřebič není určen pro připojení ke společnému komínu.	Apparatet er ikke beregnet til tilslutning til en fælles skorsten.
Spotřebič je způsobilý pro krátkodobý provoz ve smyslu ČSN EN 13 240/ A2.	Apparatet er egnet til kortvarig drift i overensstemmelse med ČSN EN 13 240/A2.
Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí. Při změně tohoto prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodně nebezpečí požáru, nebo výbuchu (např. při lepení podlahových krytin, při práci s nátěrovými hmotami apod.) musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu.	Apparatet må anvendes i et normalt miljø. Når dette miljø ændrer sig, hvor der kan opstå en midlertidig risiko for brand eller eksplosion (f.eks. ved limning af gulvbelægninger, ved arbejde med maling osv.), skal apparatet tages ud af drift i god tid, før risikoen opstår.
Technické údaje	Tekniske data
Typ	Type
HEA-THERM 17	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	Nominel varmeydelse

Originaltekst	Dansk
17 kW	17 kW
300 m3	300 m3
Vyhřívaný prostor	Opvarmet rum
Průměr kouřovodu	Røgrørets diameter
150 mm	150 mm
Výška	Højde
1200 mm	1200 mm
Šířka	Bredde
550 mm	550 mm
Hloubka	Dybde
450 mm	450 mm
Hmotnost	Vægt
120 kg	120 kg
4, 5 kg/ h	4,5 kg/t
Průměrná spotřeba paliva	Gennemsnitligt brændstofforbrug
Doporučená délka polen	Anbefalet træstammelængde
350 mm	350 mm
270 x 200 mm	270 x 200 mm
Přikládací otvor	Læssehul
Výška osy kouřovodu	Højde til røgstudsens midterakse
1000 mm	1000 mm
Minimální tah komínu	Minimum skorstenstræk
12 Pa	12 Pa
Účinnost	Virkningsgrad
80, 9%	80, 9%
CO při O2 = 13%	CO ved O2 = 13%
0, 0194%	0, 0194%
0, 18 m3	0,18 m3
Objem spalovacího prostoru	Forbrændingskammerets volumen
10, 7 g/ s	10,7 g/s
Hmotnostní průtok suchých spalin	Massestrømningshastighed for tør røggas
Teplota spalin za hrdlem	Røggastemperatur efter halsen

Originaltekst	Dansk
363 °C	363 °C
1	1
2	2
Lukáš Hájek	Lukas Hajek
,"./"	,"./"

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Návod k montáži a obsluze	Installations- og betjeningsvejledning
Teplovzdušná kamna na dřevo	Varmluftsbrændeovn
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER STOVES, Lukáš Hájek, Krčínova 884 , 280 02 Kolín, Tjekkiet
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Návod k montáži:	Monteringsvejledning:
Teplovzdušná kamna HEA-THERM jsou určena ve smyslu ČSN 33 0300 k použití v obyčejném prostředí. Kamna se instalují na nespalnou podlahu. Pokud jsou umístěna na podlaze z hořlavých hmot, musí být opatřena upevněnou ochrannou podložkou vyrobenou z ohnivzdorného materiálu odolného proti mechanickým účinkům při provozu spotřebiče. Ochranná podložka musí přesahovat půdorys vpředu nejméně 300 mm a na ostatních stranách 100 mm.	HEA-THERM varmluftovne er beregnet til brug i almindelige miljøer i overensstemmelse med ČSN 33 0300 Ovnen er installeret på et ikke-brændbart gulv. Hvis den placeres på et gulv af brandfarlige materialer, skal den være udstyret med en fast beskyttelsespude af brandsikkert materiale, der er modstandsdygtigt over for mekaniske påvirkninger under apparatets drift. Beskyttelsespuden skal række mindst 300 mm ud over gulvplanen foran og 100 mm på de andre sider.
Při instalaci spotřebiče musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních norem i evropských norem.	Ved installation af apparatet skal alle lokale bestemmelser overholdes, herunder dem, der vedrører nationale og europæiske standarder.
Bezpečná vzdálenost spotřebiče od povrchu stavební konstrukce, podlahové krytiny a zařizovacího předmětu z hořlavých hmot nesmí být menší než 800 mm. V případě, že oteplení, popř. teploty povrchu stěn stavební konstrukce, nebo zařizovacího předmětu z hořlavých hmot, vystavených účinkům sálání tepla z tepelného zařízení, převyšují přípustné hodnoty (100 °C), nebo v případě, že z prostorových důvodů nelze dodržet předepsanou vzdálenost použije se ochranná z zástěna (ČSN 06 1008).	Apparatets sikkerhedsafstand fra bygningskonstruktionens overflade, gulvbelægning og udstyr af brandfarlige materialer må ikke være mindre end 800 mm. Hvis opvarmnings- eller overfladetemperaturen på bygningskonstruktionens vægge eller udstyr af brandfarlige materialer, der er udsat for varmestråling fra varmeapparatet, overstiger de tilladte værdier (100 °C), eller hvis den foreskrevne afstand af rumlige årsager ikke kan overholdes, anvendes en beskyttelsesskærm (ČSN 06 1008).
Instalace kouřovodu musí být v souladu s příslušnými předpisy a technickými normami např. ČSN 73 4201. Kouřovod musí být pevně a správně sestaven a nasazen tak, aby nedošlo k jeho náhodnému nebo samovolnému uvolnění. Kouřovod z plechových trubek delších než 1500 mm má být pevně ukotven (např. objímkou do zdiva). Na odtahovém hrdle musí být kouřovod vhodně zajištěn. Jednotlivé díly kouřovodu musí být do sebe pečlivě zasunuty, přičemž ni	Installationen af røgrøret skal være i overensstemmelse med de relevante forskrifter og tekniske standarder, f.eks. ČSN 73 4201. Røgrøret skal være solidt og korrekt samlet og installeret på en sådan måde, at det ikke kan løsne sig utilsigtet eller spontant. Et røgrør lavet af metalpladerør, der er længere end 1500 mm, skal forankres solidt (f.eks. med en muffe i murværket). Røgrøret skal være passende fastgjort ved udstødningsstudsen. De enkelte dele af røgrøret skal sættes omhyggeligt ind i hinanden, uden at de
nižší kouřovod musí být svým horním koncem zasunut dovnitř vyššího kouřovodu, aby nemohlo dojít k úniku kouřových zplodin. Vnitřní průřez kouřovodu nesmí být větší, než vnitřní průřez komínového sopouchu a nesmí se směrem ke komínu zužovat.	Den nederste røgkanal skal indsættes med sin øvre ende i den øverste røgkanal for at forhindre røgudslip i at slippe ud. Røgkanalens indvendige tværsnit må ikke være større end skorstenens indvendige tværsnit og må ikke tilspidses mod skorstenen.
Informace o stupni hořlavosti stavebních hmot:	Oplysninger om byggematerialers brandfarlighed:

Originaltekst	Dansk
Připojení spotřebiče ke komínovému průchodu smí být provedeno jen se souhlasem kominického podniku v souladu s národními předpisy.	Tilslutning af apparatet til skorstenen må kun udføres med skorstensfejerens samtykke og i overensstemmelse med nationale forskrifter.
Při instalaci kouřovodu musí být dodrženy bezpečné vzdálenosti 200 mm od obložení zárubní dveří a podobně umístěných částí stavebních konstrukcí z hořlavých hmot a od instalace potrubí, včetně jeho případné izolace, a 400 mm od ostatních částí stavebních konstrukcí z hořlavých hmot.	Ved installation af røgrøret skal der overholdes en sikkerhedsafstand på 200 mm til dørkarme og lignende placerede dele af bygningskonstruktioner af brandfarlige materialer samt til installationen af røret, inklusive dets eventuel isolering, og 400 mm til andre dele af bygningskonstruktioner af brandfarlige materialer.
Při instalaci spotřebiče nesmí dojít k zamezení přístupu spalovacího vzduchu k ručnímu regulátoru přívodu spalovacího vzduchu, ohřívaného vzduchu ke konvekčním trubkám a k zamezení výstupu ohřátého vzduchu z konvekčních trubek.	Ved installation af apparatet må adgang for forbrændingsluft til den manuelle forbrændingslufttilførselsregulator, opvarmet luft til konvektionsrørene og udstrømning af opvarmet luft fra konvektionsrørene ikke forhindres.
Spotřebič není určen pro připojení ke společnému komínu.	Apparatet er ikke beregnet til tilslutning til en fælles skorsten.
Spotřebič smí být instalován na podlahách s odpovídající nosností, jestliže stávající sestava nesplňuje tuto podmínku, musí být pro splnění tohoto požadavku přijata vhodná opatření (např. použití podložky rozkládající zatížení).	Apparatet kan installeres på gulve med tilstrækkelig bæreevne; hvis den eksisterende montering ikke opfylder denne betingelse, skal der træffes passende foranstaltninger for at opfylde dette krav (f.eks. brug af en vægtfordelende pude).
Kamna se čistí pouze přikládacími dvířky. Při instalaci kamen je však třeba zajistit přiměřený přístup pro čištění kouřovodu, případně přístup k vymetacím dvířkům komína.	Ovnen rengøres kun gennem fyringslågen. Ved installation af ovnen er det dog nødvendigt at sikre tilstrækkelig adgang til rengøring af røgrøret eller adgang til skorstensfejerlågen.
Před prvním uvedením do provozu se ujistěte, že máte kompletní instalaci provedenou správně.	Før første brug skal du sørge for, at hele installationen er udført korrekt.
A - nehořlavé	A - ikke-brandbar
žula, pískovec, keramické obkladačky, cihly, speciální omítkoviny, betony těžké pórovité	granit, sandsten, keramiske fliser, mursten, specialpuds, tung porøs beton
itaver, heraklit	Itaver, Heraklit
překližka, umakart, tvrzený papír, listnaté dřevo	krydsfiner, spånplader, hærdet papir, hårdttræ
korkové desky, pryž, dřevotřískové desky, podlahoviny	korkplader, gummi, spånplader, gulvbelægning
polyuretan, polystyren, lehčený PVC, dřevovlákninové desky	polyurethan, polystyren, ekspanderet PVC, fiberplade
3	3
4	4
B - nesnadno hořlavé C1 - těžce hořlavé	B - ikke let brandfarlig C1 - meget brandfarlig
C2 - středně hořlavé	C2 - moderat brandfarlig
C3 - lehce hořlavé	C3 - meget brandfarlig

Originaltekst	Dansk
Pro přívod spalovacího vzduchu postačují netěsnosti oken a dveří. Nedoporučuje se v místnosti současně používat	Utætheder i vinduer og døre er tilstrækkelige til at tilføre forbrændingsluft. Det anbefales ikke at bruge en emhætte

Originaltekst	Dansk
odsávací zařízení, nebo jiné tepelné zařízení s odtahem spalin, které by mohlo způsobit pokles tahu komína a tím nedostatečný odtah spalin a následně zhoršené podmínky pro hoření.	eller anden varmeanordning med røggasudsugning i rummet samtidig, da dette kan forårsage et fald i skorstenstrækket og dermed utilstrækkelig røggasudsugning og dermed forværrede forbrændingsforhold.
Typ	Type
HEA-THERM 17	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	Nominel varmeydelse
17 kW	17 kW
Hmotnost	Vægt
120 kg	120 kg
Minimální tah komínu	Minimum skorstenstræk
12 Pa	12 Pa
10, 7 g/ s	10,7 g/s
Hmotnostní průtok suchých spalin	Massestrømningshastighed for tør røggas
Teplota spalin za hrdlem	Røggastemperatur efter halsen
363 °C	363 °C
Lukáš Hájek	Lukas Hajek
,"./"	,"./"

Oprindelig side 4

Originaltekst	Dansk
Návod k montáži a obsluze	Installations- og betjeningsvejledning
Teplovzdušná kamna na dřevo	Varmluftsbrændeovn
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER STOVES, Lukáš Hájek, Krčínova 884 , 280 02 Kolín, Tjekkiet
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Návod k obsluze:	Brugsanvisning:
Nikdy nepoužívejte hořlavé kapaliny	Brug aldrig brandfarlige væsker
Použití:	Bruge:
Teplovzdušná kamna HEA-THERM se používají pro lokální vytápění místností, dílen, chalup, kluboven, chat, skladů, skleníků, hal či staveništních objektů s obyčejným prostředím. Kromě sálání tepla vlastním povrchem, vzniká též konvekce, tedy bezhlučné samoproudění vzduchu konvekčními trubkami, které tvoří bační a zadní plášť kamen. Tím dochází k cirkulaci s rychlým promísením studeného a t teplého vzduchu v místnosti.	HEA-THERM varmluftovne bruges til lokal opvarmning af rum, værksteder, hytter, klubhuse, hytter, lagerbygninger, drivhuse, haller eller byggepladser med almindelige omgivelser. Ud over varmestrålingen fra sin egen overflade forekommer der også konvektion, dvs. den lydløse selvstrømning af luft gennem konvektionsrør, der danner ovnens side- og bagskal. Dette resulterer i cirkulation med hurtig blanding af kold og varm luft i rummet.
Teprve potom dvířka zcela otevřete. Zabráníte tak výronu kouřových zplodin z přikládacího otvoru. Přikládá se kusové dřevo dle potřeby. Palivem lze zaplnit celý prostor topeniště, avšak doporučujeme zachovat určitý prostor pro odhořívání. Četnost přikládání závisí na druhu a velikosti paliva a požadovaném tepelném výkonu. Obvyklý interval bývá cca 2 hodiny. Při každém přikládání a dle potřeby i mezi přikládáním je vhodné pohrabáčem upravit ohni	Åbn først derefter lågen helt. Dette forhindrer røg i at slippe ud af påfyldningshullet. Tilføj brændestykker efter behov. Hele brændkammeret kan fyldes med brændsel, men vi anbefaler at efterlade lidt plads til forbrænding. Hyppigheden af påfyldning afhænger af brændslets type og størrelse samt den ønskede varmeydelse. Det sædvanlige interval er cirka 2 timer. Ved hver påfyldning og om nødvendigt mellem påfyldningerne anbefales det at justere ilden med en ildrager.
ohniště. Během provozu se z kamen popel nevybírá. Dvířka kamen musí být vždy uzavřena, vyjma zatápění, přikládání, kontroly a úpravy ohniště pohrabáčem, aby se zabránilo unikání spalin do místnosti.	Pejs. Aske fjernes ikke fra ovnen under drift. Ovnlågen skal altid være lukket, undtagen ved optænding, fyring, kontrol og justering af pejsen med en ildstang, for at forhindre røggasser i at slippe ud i rummet.
Regulace	Regulering
Při zatápění je nutné, aby klapka regulátoru přívodu spalovacího vzduchu byly otevřeny. Regulátor přívodu spalovacího vzduchu je otevřen, je-li jeho ovládací páka v horní úvrati. Uzavřen je tehdy, je-li jeho ovládací páka ve spodní úvrati. Plynulou regulaci přívodu spalovacího vzduchu umožňují pootevřená páka reulátoru přívodu vzduchu. Po rozhoření se reguluje výkon k kamen pouze pomocí regulátoru přívodu spalovacího vzduchu. Sekundární přívody vzduchu jsou bez regulace. Špatné tahové nebo povětrnostní podmínky mohou působit problémy při zatápění. V těchto případech doporučujeme prohřátí komínu např. spálením přiměřeného množství papíru.	Ved optænding er det nødvendigt, at klappen til regulatoren for forbrændingslufttilførslen er åben. Forbrændingslufttilførslen er åben, når dens betjeningshåndtag er i øverste dødpunkt. Den er lukket, når dens betjeningshåndtag er i nederste dødpunkt. Kontinuerlig regulering af forbrændingslufttilførslen muliggøres ved hjælp af det let åbne håndtag på lufttilførslen. Efter optænding reguleres ydelsen til ovnen kun ved hjælp af forbrændingslufttilførslen. Sekundærlufttilførslen reguleres ikke. Dårlig træk eller vejrforhold kan forårsage problemer under optænding. I disse tilfælde anbefaler vi at varme skorstenen op, for eksempel ved at brænde en rimelig mængde papir.
Čištění a údržba:	Rengøring og vedligeholdelse:

Originaltekst	Dansk
Kamna mají rošt, a tak se popel při čištění vybírá ve spodní části kamen z popelníku. Při vybírání popela, zvláště horkého, dbejte zvýšené opatrnosti. Popel je dovoleno odkládat pouze do nehořlavých nádob s víkem. Periodicky je nutné čistit kouřové cesty spotřebiče, kouřovod i komín. Kouřovod musí být před čištěním zcela vychladlý. Čištění komínu vždy svěřte kominíkovi.	Ovnen har en rist, så asken opsamles fra askeskuffen i bunden af ovnen under rengøring. Vær ekstra forsigtig, når du opsamler aske, især varm aske. Aske må kun anbringes i ikke-brandbare beholdere med låg. Det er nødvendigt at rengøre ovnens røgkanaler, røgkanal og skorsten med jævne mellemrum. Røgkanalen skal være helt afkølet før rengøring. Overlad altid skorstensrensning til en skorstensfejer.
Pravidelně je nutné kontrolovat těsnění dvířek kamen. Přikládací dvířka musí vždy dosedat po celém obvodu, jinak se snižuje účinnost kamen. pokud je těsnění znehodnoceno, je nutné jej vyměnit. Nové těsnění doporučujeme nalepit vodním sklem. Při delší době přerušení provozu je nutná kontrola kouřových cest spotřebiče, kouřovodu i komínu, zda-li nedošlo k jejich ucpání.	Det er nødvendigt at kontrollere ovnlågens tætning regelmæssigt. Ovnlågen skal altid slutte tæt hele vejen rundt, ellers reduceres ovnens effektivitet. Hvis tætningen er beskadiget, skal den udskiftes. Vi anbefaler, at du limer den nye tætning med vandglas. Hvis driften afbrydes i længere tid, er det nødvendigt at kontrollere ovnens røgveje, røgrøret og skorstenen for at se, om de er blokerede.
První uvedení do provozu:	Første idriftsættelse:
Zkontrolujte zda máte kompletní instalaci kamen provedenou správně. Při prvním uvedení do provozu dochází během několika prvních hodin k vypalování speciálního laku odolnému vysokým teplotám, kterým je opatřen povrch kamen. Toto bývá doprovázeno lehkým kouřením z povrchu kamen. Doporučujeme kamna uvést do provozu před zahájením topné sezóny a zajistit dostatečné větrání místnosti.	Kontroller, om hele installationen af ovnen er udført korrekt. Ved første ibrugtagning vil den specielle højtemperaturbestandige lak, der er påført ovnens overflade, brænde af inden for de første par timer. Dette ledsages normalt af let røgdannelse fra ovnens overflade. Vi anbefaler at tage ovnen i brug inden fyringssæsonens start og at sørge for tilstrækkelig ventilation af rummet.
Palivo:	Brændstof:
Kamna jsou určena výhradně ke spalování kusového dřeva. Nejvhodnějším je suché tvrdé dřevo např. buk, bříza nebo habr, které hoří déle a kratším plamenem, ale lze spalovat jakékoliv dřevo dostupných druhů. Pro dosažení jmenovitého výkonu a účinnosti doporučujeme suchá polena o průměru 80 mm. Pro spalování větších polen je třeba dosáhnout dostatečné teploty v topeništi, v každém případě doporučujeme polena ručujeme polena rozštípat. Používejte výhradně doporučené palivo. V kamnech nelze spalovat antracit, koks, hnědouhelný koks, brikety, dehtovité uhlí, piliny a obdobné palivo. Kamna se nesmí používat ke spalování odpadků a kapalných paliv.	Ovnen er udelukkende beregnet til afbrænding af klumper af brænde. Det mest egnede er tørt hårdttræ, f.eks. bøg, birk eller avnbøg, som brænder længere og med en kortere flamme, men alle tilgængelige træsorter kan brændes. For at opnå den nominelle effekt og virkningsgrad anbefaler vi tørre brændestykker med en diameter på 80 mm. For at brænde større brændestykker er det nødvendigt at opnå en tilstrækkelig temperatur i brændkammeret, og under alle omstændigheder anbefaler vi at kløve brændestykkerne. Brug kun det anbefalede brændstof. Antracit, koks, brunkulskoks, briketter, tjærekul, savsmuld og lignende brændstoffer må ikke brændes i ovnen. Ovnen må ikke bruges til afbrænding af affald og flydende brændstoffer.
Pro zátop použijte dostatek papíru a suché dřevo malých průměrů. Pro usnadnění zátopu je možné použít pevný podpalovač. Kamna nechte řádně rozhořet. Kamna nemají odtahovou klapku, a tak před přikládáním paliva ji není nutné otevřít. Poté opatrně pootevřete přikládací dvířka a vyčkejte, až vzduch proudící kolem dvířek usměrní odtah spalin do komínu.	Brug rigeligt papir og tørt brænde med lille diameter til optænding. En solid optændingsstarter kan bruges til at lette optændingen. Lad ovnen brænde ordentligt. Ovnen har ikke en udstødningsklap, så det er ikke nødvendigt at åbne den, før du tilfører brændsel. Åbn derefter forsigtigt brændselslågen, og vent, indtil luften, der strømmer rundt om lågen, leder røggasserne ind i skorstenen.
5	5
6	6
Při instalaci spotřebiče musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních norem i evropských norem.	Ved installation af apparatet skal alle lokale bestemmelser overholdes, herunder dem, der vedrører nationale og europæiske standarder.

Originaltekst	Dansk
Lukáš Hájek	Lukas Hajek
,"./"	,"./"

Oprindelig side 5

Originaltekst	Dansk
Návod k montáži a obsluze	Installations- og betjeningsvejledning
Teplovzdušná kamna na dřevo	Varmluftsbrændeovn
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER STOVES, Lukáš Hájek, Krčínova 884 , 280 02 Kolín, Tjekkiet
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Informace o nakládání s použitými obaly:	Information om håndtering af brugt emballage:
Při provozu spotřebiče nesmí dojít k zamezení přístupu spalovacího vzduchu k ručnímu regulátoru přívodu spalovacího vzduchu, ohřívaného vzduchu ke konvekčním trubkám a k zamezení výstupu ohřátého vzduchu z konvekčních trubek.	Under drift må adgangen for forbrændingsluft til den manuelle forbrændingsluftregulator, opvarmet luft til konvektionsrørene og udstrømningen af opvarmet luft fra konvektionsrørene ikke forhindres.
Poruchy a jejich odstrňování:	Funktionsfejl og deres afhjælpning:
Při nesprávném hoření, které se může projevit únikem spalin do místnosti je potřeba prověřit nastavení regulačních prvků, průchodnost kouřových cest a jejich těsnost, správný tah komínu a okolnost, zda tah komínu není ovlivněn odsávacím zařízením apod. V případě, že se nepodaří zajistit správnou funkci kamen, dále netopte a dostatečně vyvětrejte!	I tilfælde af ukorrekt forbrænding, som kan resultere i røggaslækage i rummet, er det nødvendigt at kontrollere indstillingerne af betjeningselementerne, røgkanalernes gennemtrængelighed og deres tæthed, det korrekte skorstenstræk og om skorstenstrækket ikke påvirkes af udsugningsanordningen osv. Hvis ovnen ikke kan fungere korrekt, må du ikke fortsætte opvarmningen og udlufte tilstrækkeligt!
Při tepelném přetížení nastavte klapku regulátoru přívodu spalovacího vzduchu do polohy “ uzavřeno”. V případě požáru v komínu, přerušte topení a nechte komín odborně vyčistit a zkontrolovat.	I tilfælde af termisk overbelastning skal regulatorklappen for forbrændingslufttilførslen indstilles til "lukket" position. I tilfælde af brand i skorstenen skal opvarmningen stoppes, og skorstenen skal rengøres og inspiceres af en professionel.
Seznam náhradních dílů:	Reservedelsliste:
- těsnící šňůra dvířek - sklo do dvířek - odtahová klapka - rukojeti pro ovládací prvky	- dørtætningssnor - dørglas - udluftningsklap - håndtag til betjeningselementer
Všechny materiály použité na obaly patří do kategorie “ O” - ostatní, tj. není kontaminovaný škodlivinami. Přednostně je předejte k recyklaci nebo dalšímu využití, a nebo je odložte na místo určené obcí k ukládání odpadů.	Alle materialer, der anvendes til emballage, tilhører kategori "O" - andet, dvs. ikke forurenet med skadelige stoffer. Aflever dem helst til genbrug eller videre brug, eller bortskaf dem på et sted, der er udpeget af kommunen til bortskaffelse af affald.
Nakládání s upotřebeným výrobkem:	Bortskaffelse af brugt produkt:
Upotřebený výrobek splňuje definici odpadu kategori “ O” - ostatní, přednostně jej předejte k recyklaci nebo dalšímu využití, a nebo je odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.	Det brugte produkt opfylder definitionen af affaldskategori "O" - andet, aflever det helst til genbrug eller videre brug, eller bortskaf det på et sted udpeget af kommunen til bortskaffelse af affald.
obcí k ukládání odpadu.	kommuner til bortskaffelse af affald.
7	7
8	8

Originaltekst	Dansk
Typ	Type
HEA-THERM 17	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	Nominel varmeydelse
17 kW	17 kW
300 m3	300 m3
Vyhřívaný prostor	Opvarmet rum
Průměr kouřovodu	Røgrørets diameter
150 mm	150 mm
Výška	Højde
1200 mm	1200 mm
Šířka	Bredde
550 mm	550 mm
Hloubka	Dybde
450 mm	450 mm
Hmotnost	Vægt
120 kg	120 kg
4, 5 kg/ h	4,5 kg/t
Průměrná spotřeba paliva	Gennemsnitligt brændstofforbrug
Doporučená délka polen	Anbefalet træstammelængde
350 mm	350 mm
270 x 200 mm	270 x 200 mm
Přikládací otvor	Læssehul
Výška osy kouřovodu	Højde til røgstudsens midterakse
1000 mm	1000 mm
Minimální tah komínu	Minimum skorstenstræk
12 Pa	12 Pa
Účinnost	Virkningsgrad
80, 9%	80, 9%
CO při O2 = 13%	CO ved O2 = 13%
0, 0194%	0, 0194%
0, 18 m3	0,18 m3
Objem spalovacího prostoru	Forbrændingskammerets volumen

Originaltekst	Dansk
10, 7 g/ s	10,7 g/s
Hmotnostní průtok suchých spalin	Massestrømningshastighed for tør røggas
Teplota spalin za hrdlem	Røggastemperatur efter halsen
363 °C	363 °C
Lukáš Hájek	Lukas Hajek
,"./"	,"./"

Oprindelig side 6

Originaltekst	Dansk
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH	YDEEVNESERKLÆRING
Sídlo výrobce a místo výroby: KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, IČ: 71607447, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika.	Producentens registrerede hjemsted og produktionssted: KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, ID: 71607447 , Krčínova 884 , 280 02 Kolín, Tjekkiet.
Výrobek: Teplovzdušná kamna na dřevo HEA-THERM 17 kW.	Produkt: HEA-THERM 17 kW varmluftbrændeovn.
ČSN EN 13240:2002. HEA-THERM 17. Teplovzdušná kamna - spotřebiče na pevná paliva. Typová řada: HEA-THERM.	ČSN EN 13240 : 2002 HEA-THERM 17 Varmluftovne - apparater til fast brændsel. Typeserie: HEA-THERM .
Notifikovaná osoba: 1015. Energetická účinnost: 80,9 %. Tepelný výkon: 17 kW. Rok výroby: 2024. Výrobní číslo:	Bemyndiget organ: 1015. Energieffektivitet: 80,9 %. Varmeydelse: 17 kW. Produktionsår: 2024. Serienummer:
Emise CO ve spalinách (při 13% O2): 242 mg/Nm3. Prach ve spalinách (při 13% O2): 38 mg/Nm3.	CO-udledning i røggas (ved 13% O2): 242 mg/Nm3. Støv i røggas (ved 13% O2): 38 mg/Nm3.
Teplota spalin: 270 °C. Vzdálenost od přilehlých hořlavých materiálů: 800 mm. Doporučený druh paliva: bukové dřevo.	Røggastemperatur: 270 °C. Afstand til tilstødende brandfarlige materialer: 800 mm. Anbefalet brændselstype: bøgetræ.
Splňující emisní normu: EkoDesign 2022. BImSchV 2 s katalyzátorem.	Overholder emissionsstandarderne: EkoDesign 2022. BImSchV 2 med katalysator.
Spotřebiče na pevná paliva k vytápění obytných prostor atd. Dodržovat návod k obsluze! Spotřebič s krátkodobým spalovacím procesem! Používat pouze doporučená paliva!	Apparater til fast brændsel til opvarmning af opholdsrum osv. Følg brugsanvisningen! Apparat med kortvarig forbrændingsproces! Brug kun anbefalede brændstoffer!
Referenční číslo prohlášení o vlastnostech 10939-CPR-2010/11/10.	Ydeevnedeklarationens referencenummer 10939-CPR-2010/11/10.
ZÁRUČNÍ LIST. Teplovzdušná kamna na dřevo HEA-THERM.	GARANTIBEVISER. HEA-THERM varmluftbrændeovn.
Záruční lhůta je 36 měsíců od data prodeje spotřebiteli. V době záruky odstraní výrobce bezplatně všechny závady způsobené chybami ve výrobě nebo vadným materiálem.	Garantiperioden er 36 måneder fra salgsdatoen til forbrugeren. I garantiperioden vil producenten gratis fjerne alle defekter forårsaget af fabrikationsfejl eller defekte materialer.
Při každé reklamaci je nutné předložit tento záruční list!	Dette garantibevis skal fremvises ved enhver reklamation!
Záruka se nevztahuje na vady způsobené: použitím jiného paliva, než pro které jsou kamna určena; nesprávnou manipulací; nedodržením návodu k obsluze výrobku; neoprávněným zásahem do výrobku; neoprávněnou změnou údajů v záručním listu.	Garantien gælder ikke for defekter forårsaget af: brug af et andet brændstof end det, som ovnen er beregnet til; forkert håndtering; manglende overholdelse af produktets brugsanvisning; uautoriseret indgreb i produktet; uautoriserede ændringer af oplysningerne i garantibeviset.
Osvědčení o jakosti a kompletnosti: TK:	Kvalitets- og fuldstændighedscertifikat: TK:
Prodejce: Datum:	Sælger: Dato:
Údaje o záruční opravě:	Oplysninger om garantireparationer:
KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika. Tel.: +420 723 470 887; e-mail: info@heater-kamna.cz; www.heater-kamna.cz.	HEATER HEATER - Lukáš Hájek, Krčínova 884 , 280 02 Kolín, Tjekkiet. Tlf.: + 420 723 470 887 ; e-mail: info@heater-kamna.cz ; www.heater-kamna.cz .

Návod k montáži a obsluze



Před instalací:

- Před instalací spotřebiče se důkladně seznamte s návodem k montáži a obsluze.
- Spotřebiče smí být obsluhován pouze podle návodu a to osobou starší 18-ti let, která provádí občasnou obsluhu a dozor. **Ponechat děti bez dozoru u kamen je nepřípustné.**
- Věnujte patřičnou pozornost tomu, že při provozu spotřebiče jsou všechny části, zejména všechny jeho vnější povrchy, z pohledu doteku horké.
- Při provozu dodržujte stanovené bezpečné vzdálenosti spotřebiče od hořlavých hmot, neodstraňujte ochranné podložky, nebo ochranné zástěny, jsou-li instalovány. Zamezíte tak riziku případného požáru.
- Je zakázáno provádět na spotřebiči jakékoliv neoprávněné úpravy.
- Spotřebič je zakázáno jakkoliv přetěžovat.
- Používejte výhradně náhradní díly dodávané výrobcem.
- Spotřebič není určen pro připojení ke společnému komínu.
- Spotřebič je způsobilý pro krátkodobý provoz ve smyslu ČSN EN 13 240/A2.
- Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí. Při změně tohoto prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodně nebezpečí požáru, nebo výbuchu (např. při lepení podlahových krytin, při práci s nátěrovými hmotami apod.) musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu.

Technické údaje

Typ	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	17 kW
Vyhřívaný prostor	300 m^3
Průměr kouřovodu	150 mm
Výška	1200 mm
Šířka	550 mm
Hloubka	450 mm
Hmotnost	120 kg
Průměrná spotřeba paliva	4,5 kg/h
Doporučená délka polen	350 mm
Přikládací otvor	270 x 200 mm
Výška osy kouřovodu	1000 mm
Minimální tah komínu	12 Pa
Účinnost	80,9%
CO při O_2 = 13%	0,0194%
Objem spalovacího prostoru	0,18 m^3
Hmotnostní průtok suchých spalin	10,7 g/s
Teplota spalin za hrdlem	363 °C



Návod k montáži:

Při instalaci spotřebiče musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních norem i evropských norem.

Typ	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	17 kW
Hmotnost	120 kg
Minimální tah komínu	12 Pa
Hmotnostní průtok suchých spalin	10,7 g/s
Teplota spalin za hrdlem	363 °C

Teplovzdušná kamna **HEA-THERM** jsou určena ve smyslu ČSN 33 0300 k použití v obyčejném prostředí. Kamna se instalují na nespalnou podlahu. Pokud jsou umístěna na podlaze z hořlavých hmot, musí být opatřena upevněnou ochrannou podložkou vyrobenou z ohnivzdorného materiálu odolného proti mechanickým účinkům při provozu spotřebiče. Ochranná podložka musí přesahovat půdorys vpředu nejméně 300 mm a na ostatních stranách 100 mm.

Bezpečná vzdálenost spotřebiče od povrchu stavební konstrukce, podlahové krytiny a zařizovacího předmětu z hořlavých hmot nesmí být menší než 800 mm. V případě, že oteplení, popř. teploty povrchu stěn stavební konstrukce, nebo zařizovacího předmětu z hořlavých hmot, vystavených účinkům sálání tepla z tepelného zařízení, převyšují přípustné hodnoty (100 °C), nebo v případě, že z prostorových důvodů nelze dodržet předepsanou vzdálenost použije se ochranná zástěna (ČSN 06 1008).

Instalace kouřovodu musí být v souladu s příslušnými předpisy a technickými normami např. ČSN 73 4201. Kouřovod musí být pevně a správně sestaven a nasazen tak, aby nedošlo k jeho náhodnému nebo samovolnému uvolnění. Kouřovod z plechových trubek delších než 1500 mm má být pevně ukotven (např. objímkou do zdiva). Na odtahovém hrdle musí být kouřovod vhodně zajištěn. Jednotlivé díly kouřovodu musí být do sebe pečlivě zasunuty, přičemž nižší kouřovod musí být svým horním koncem zasunut dovnitř vyššího kouřovodu, aby nemohlo dojít k úniku kouřových zplodin. Vnitřní průřez kouřovodu nesmí být větší, než vnitřní průřez komínového sopouchu a nesmí se směrem ke komínu zužovat.

Připojení spotřebiče ke komínovému průchodu smí být provedeno jen se souhlasem kominického podniku v souladu s národními předpisy.

Při instalaci kouřovodu musí být dodrženy bezpečné vzdálenosti 200 mm od obložení zárubní dveří a podobně umístěných částí stavebních konstrukcí z hořlavých hmot a od instalace potrubí, včetně jeho případné izolace, a 400 mm od ostatních částí stavebních konstrukcí z hořlavých hmot.

Pro přívod spalovacího vzduchu postačují netěsnosti oken a dveří. Nedoporučuje se v místnosti současně používat odsávací zařízení, nebo jiné tepelné zařízení s odtahem spalin, které by mohlo způsobit pokles tahu komína a tím nedostatečný odtah spalin a následně zhoršené podmínky pro hoření.

Při instalaci spotřebiče nesmí dojít k zamezení přístupu spalovacího vzduchu k ručnímu regulátoru přívodu spalovacího vzduchu, ohřívaného vzduchu ke konvekčním trubkám a k zamezení výstupu ohřátého vzduchu z konvekčních trubek.

Spotřebič není určen pro připojení ke společnému komínu.

Spotřebič smí být instalován na podlahách s odpovídající nosností, jestliže stávající sestava nesplňuje tuto podmínku, musí být pro splnění tohoto požadavku přijata vhodná opatření (např. použití podložky rozkládající zatížení).

Kamna se čistí pouze přikládacími dvířky. Při instalaci kamen je však třeba zajistit přiměřený přístup pro čištění kouřovodu, případně přístup k vymetacím dvířkům komína.

Před prvním uvedením do provozu se ujistěte, že máte kompletní instalaci provedenou správně.

Informace o stupni hořlavosti stavebních hmot:

A- nehořlavé	žula, pískovec, keramické obkladačky, cihly, speciální omítkoviny, betony těžké pórovité
B- nesnadno hořlavé	itaver, heraklit
C1- těžce hořlavé	překližka, umakart, tvrzený papír, listnaté dřevo
C2- středně hořlavé	korkové desky, pryž, dřevotřískové desky, podlahoviny
C3- lehce hořlavé	polyuretan, polystyren, lehčený PVC, dřevovlákninové desky

Návod k obsluze:

Při instalaci spotřebiče musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních norem i evropských norem.

Použití:
Teplovzdušná kamna HEA-THERM se používají pro lokální vytápění místností, dílen, chalup, kluboven, chat, skladů, skleníků, hal či staveništních objektů s obyčejným prostředím. Kromě sálání tepla vlastním povrchem, vzniká též konvekce, tedy bezhlučné samoproudění vzduchu konvekčními trubkami, které tvoří bační a zadní plášť kamen. Tím dochází k cirkulaci s rychlým promísením studeného a teplého vzduchu v místnosti.

První uvedení do provozu:
Zkontrolujte zda máte kompletní instalaci kamen provedenou správně. Při prvním uvedení do provozu dochází během několika prvních hodin k vypalování speciálního laku odolnému vysokým teplotám, kterým je opatřen povrch kamen. Toto bývá doprovázeno lehkým kouřením z povrchu kamen. Doporučujeme kamna uvést do provozu před zahájením topné sezóny a zajistit dostatečné větrání místnosti.

Palivo:
Kamna jsou určena výhradně ke spalování kusového dřeva. Nejvhodnějším je suché tvrdé dřevo např. buk, bříza nebo habr, které hoří déle a kratším plamenem, ale lze spalovat jakékoliv dřevo dostupných druhů. Pro dosažení jmenovitého výkonu a účinnosti doporučujeme suchá polena o průměru 80 mm. Pro spalování větších polen je třeba dosáhnout dostatečné teploty v topeništi, v každém případě doporučujeme polena rozštípat.
Používejte výhradně doporučené palivo. V kamnech nelze spalovat antracit, koks, hnědouhelný koks, brikety, dehtovité uhlí, piliny a obdobné palivo. Kamna se nesmí používat ke spalování odpadků a kapalných paliv.

Nikdy nepoužívejte hořlavé kapaliny

Pro zátop použijte dostatek papíru a suché dřevo malých průměrů. Pro usnadnění zátopu je možné použít pevný podpalovač. Kamna nechte řádně rozhořet. Kamna nemají odtahovou klapku, a tak před přikládáním paliva ji není nutné otevřít. Poté opatrně pootevřete přikládací dvířka a vyčkejte, až vzduch proudící kolem dvířek usměrní odtah spalin do komínu.

Teprve potom dvířka zcela otevřete. Zabráníte tak výronu kouřových zplodin z přikládacího otvoru. Přikládá se kusové dřevo dle potřeby.
Palivem lze zaplnit celý prostor topeniště, avšak doporučujeme zachovat určitý prostor pro odhořívání. Četnost přikládání závisí na druhu a velikosti paliva a požadovaném tepelném výkonu. Obvyklý interval bývá cca 2 hodiny. Při každém přikládání a dle potřeby i mezi přikládáním je vhodné pohrabáčem upravit ohniště. Během provozu se z kamen popel nevybírá.
Dvířka kamen musí být vždy uzavřena, vyjma zatápění, přikládání, kontroly a úpravy ohniště pohrabáčem, aby se zabránilo unikání spalin do místnosti.

Regulace
Při zatápění je nutné, aby klapka regulátoru přívodu spalovacího vzduchu byly otevřeny. Regulátor přívodu spalovacího vzduchu je otevřen, je-li jeho ovládací páka v horní úvrati. Uzavřen je tehdy, je-li jeho ovládací páka ve spodní úvrati. Plynulou regulaci přívodu spalovacího vzduchu umožňují pootevřená páka reulátoru přívodu vzduchu. Po rozhoření se reguluje výkon kamen pouze pomocí regulátoru přívodu spalovacího vzduchu. Sekundární přívody vzduchu jsou bez regulace.
Špatné tahové nebo povětrnostní podmínky mohou působit problémy při zatápění. V těchto případech doporučujeme prohřátí komínu např. spálením přiměřeného množství papíru.

Čištění a údržba:
Kamna mají rošt, a tak se popel při čištění vybírá ve spodní části kamen z popelníku. Při vybírání popela, zvláště horkého, dbejte zvýšené opatrnosti. Popel je dovoleno odkládat pouze do nehořlavých nádob s víkem. Periodicky je nutné čistit kouřové cesty spotřebiče, kouřovod i komín. Kouřovod musí být před čištěním zcela vychladlý. Čištění komínu vždy svěřte kominíkovi.
Pravidelně je nutné kontrolovat těsnění dvířek kamen. Přikládací dvířka musí vždy dosedat po celém obvodu, jinak se snižuje účinnost kamen. pokud je těsnění znehodnoceno, je nutné jej vyměnit.
Nové těsnění doporučujeme nalepit vodním sklem. Při delší době přerušení provozu je nutná kontrola kouřových cest spotřebiče, kouřovodu i komínu, zda-li nedošlo k jejich ucpání.

Při provozu spotřebiče nesmí dojít k zamezení přístupu spalovacího vzduchu k ručnímu regulátoru přívodu spalovacího vzduchu, ohřívaného vzduchu ke konvekčním trubkám a k zamezení výstupu ohřátého vzduchu z konvekčních trubek.

Poruchy a jejich odstrňování:
Při nesprávném hoření, které se může projevit únikem spalin do místnosti je potřeba prověřit nastavení regulačních prvků, průchodnost kouřových cest a jejich těsnost, správný tah komínu a okolnost, zda tah komínu není ovlivněn odsávacím zařízením apod. V případě, že se nepodaří zajistit správnou funkci kamen, dále netopte a dostatečně vyvětrejte!
Při tepelném přetížení nastavte klapku regulátoru přívodu spalovacího vzduchu do polohy “uzavřeno”.
V případě požáru v komínu, přerušte topení a nechte komín odborně vyčistit a zkontrolovat.

Seznam náhradních dílů:
- těsnící šňůra dvířek
- sklo do dvířek
- odtahová klapka
- rukojeti pro ovládací prvky

Informace o nakládání s použitými obaly:
Všechny materiály použité na obaly patří do kategorie “O”- ostatní, tj. není kontaminovaný škodlivinami. Přednostně je předejte k recyklaci nebo dalšímu využití, a nebo je odložte na místo určené obcí k ukládání odpadů.
Nakládání s upotřebeným výrobkem:
Upotřebený výrobek splňuje definici odpadu kategori “O”- ostatní, přednostně jej předejte k recyklaci nebo dalšímu využití, a nebo je odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Typ	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	17 kW
Vyhřívaný prostor	300 m^3
Průměr kouřovodu	150 mm
Výška	1200 mm
Šířka	550 mm
Hloubka	450 mm
Hmotnost	120 kg
Průměrná spotřeba paliva	4,5 kg/h
Doporučená délka polen	350 mm
Přikládací otvor	270 x 200 mm
Výška osy kouřovodu	1000 mm
Minimální tah komínu	12 Pa
Účinnost	80,9%
CO při O_2 = 13%	0,0194%
Objem spalovacího prostoru	0,18 m^3
Hmotnostní průtok suchých spalin	10,7 g/s
Teplota spalin za hrdlem	363 °C



CE

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Sídlo výrobce a místo výroby:
KAMNA HEATER- Lukáš Hájek, IČ: 71607447,
Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika

Výrobek:

Teplovzdušná kamna na dřevo HEA-THERM 17 kW

CE

**KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, Krčínova 884,
280 02 Kolín, Česká republika, IČ: 71607447**

ČSN EN 13 240:2002

HEA-THERM 17

Teplovzdušná kamna - spotřebič na pevná paliva

Typová řada: **HEA-THERM**
Notifikovaná osoba: **1015**
Energetická účinnost: **80,9%**
Tepelný výkon: **17 kW**
Rok výroby: **2024**
Výrobní číslo:
Emise CO ve spalinách (při 13% O_2): **242 mg/Nm³**
Prach ve spalinách (při 13% O_2): **38 mg/Nm³**
Teplota spalin: **270 °C**
Vzdálenost od přilehlých hořlavých materiálů: **800 mm**
Doporučený druh paliva: **bukové dřevo**
Splňují emisní normu: **EkoDesign 2022**
BIMSchV 2 s katalyzátorem

Spotřebič na pevná paliva k vytápění obytných prostor atd.

Dodržovat návod k obsluze!
Spotřebič s krátkodobým spalovacím procesem!
Používat pouze doporučená paliva!

Referenční číslo prohlášení o vlastnostech 10939-CPR-2010/11/10

ZÁRUČNÍ LIST

Teplovzdušná kamna na dřevo HEA-THERM

HEATER KAMNA Lukáš Hájek

Záruční lhůta je 36 měsíců od data prodeje spotřebiteli. V době záruky odstraní výrobce bezplatně všechny závady způsobené chybami ve výrobě nebo vadným materiálem.

Při každé reklamaci je nutné předložit tento záruční list!

Záruka se nevztahuje na vady způsobené:
- použitím jiného paliva, než pro které jsou kamna určena
- nesprávnou manipulací
- nedodržením návodu k obsluze výrobku
- neoprávněným zásahem do výrobku
- neoprávněnou změnou údajů v záručním listu

Osvědčení o jakosti a kompletnosti:
TK:

Prodejce:

Datum:

Údaje o záruční opravě:

KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika
tel.: +420 723 470 887, e-mail: info@heater-kamna.cz, www.heater-kamna.cz